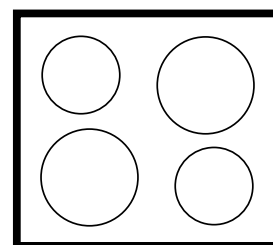


BEDIENUNGSANWEISUNG

mit Montageanweisungen

- ⓖⓑ Instructions for use and installation instructions
- ⓕ Instructions d'utilisation et avis de montage
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding
- Ⓢ Istruzioni di uso e di montaggio
- ⓔ Instrucciones de uso y de montaje
- Ⓟ Instruções de uso e de montagem
- ⓖⓇ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

EKE 805.3 / 606.3



Condições de garantia

As condições de garantia aplicáveis a este produto estão sujeitas àquelas publicadas pelo governo do país em questão. Detalhes referentes ao mesmo pacem ser obtidos do vendedor que forneceu o aparelho. Para reckamações em garantia o recibo de venda deve ser apresentado.

Para sua informação

or favor, leia atentamente as informações contidas nesta brochura. Esta fornece indicações importantes para a segurança, instalação, uso e manutenção do aparelho.

O aparelho serve exclusivamente para a preparação de alimentos em uso doméstico.

Conservar cuidadosamente as instruções de uso.

Indicação para eliminação

Para a embalagem

A embalagem de transporte é constituída pelos seguintes materiais: papelão ondulado, isopor (sem CFC), folha de polietileno e fita PE tensionadora.

Não jogar estes materiais no lixo doméstico comum, mas favor informar-se na administração municipal onde se encontram os depósitos apropriados mais próximos.

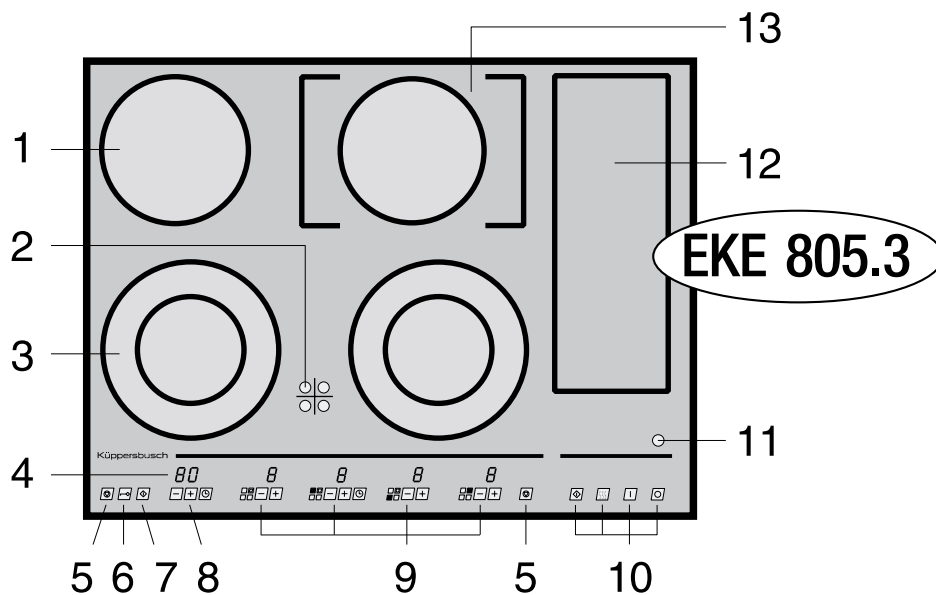
Para um eventual aparelho velho existente

Aparelhos velhos contêm muitos materiais. Por isso, não jogar o seu aparelho velho num depósito normal de lixo, mas informar-se na administração municipal de sua cidade sobre possibilidades de reutilização.

Conteúdo

Esquema do aparelho	64
Indicações para segurança	65
para conexão e funcionamento	
para as placas	
Antes da primeira utilização	65
Utilização do aparelho	66
Ligar a área de cozinhar	
Reconhecimento das panelas	
Nível de calor	
Sistema de arranque rápido de aquecimento	
Indicadores de calor residual	
Indicações para as panelas corretas	
Zweikreis- und Bräterzonen	
Corte de energia de emergência	
Segurança para crianças (bloqueio de funcionamento)	
Relógio temporizador	
Função de desligar	
A zona de retenção calor	
Limitação da duração do funcionamento (circuito de férias)	
Outras funções	
Auxílio em caso de distúrbios	70
Limpeza e manutenção	70
Montagem	72
Indicação	
Indicações para montagem	
Montagem da placa vitrocerâmica	
Conexão eléctrica	

Esquema do aparelho



1 Zona de cozinhar com função de desligamento automático (através do relógio temporizador)

2 Indicadores de calor residual

3 Zona de cozinhar a duplo circuito

4 Indicador para o relógio temporizador

5 Sensor central para desligar / comando de emergência.

6 Segurança para crianças (bloqueio de funcionamento)

7 Interruptor de posição de serviço dos sensores

8 Relógio temporizador

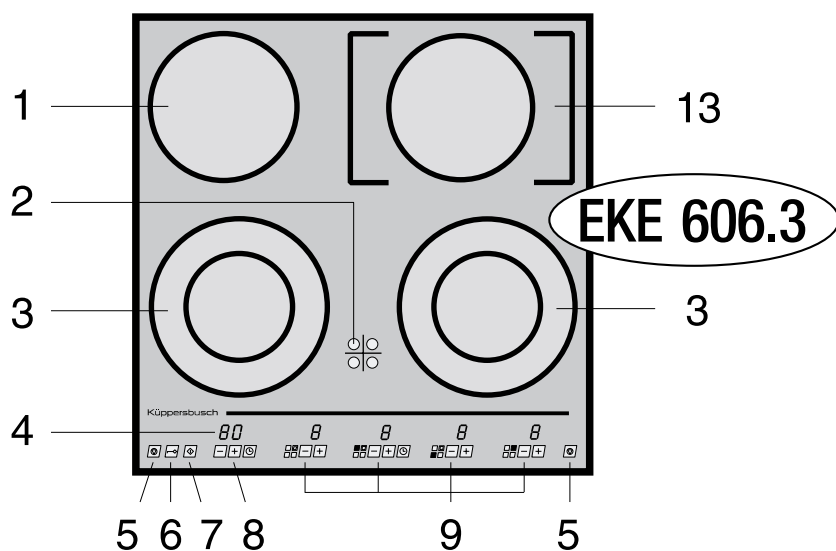
9 «Sensor touch» para o nível de calor

10 «Sensor touch» para a zona de retenção calor

11 Indicador de calor residual para a zona de retenção calor

12 Zona de retenção calor

13 Zona de assar



Indicações para segurança

para conexão e funcionamento



- É permitido conectar somente elementos de comando Küppersbusch com placas e zonas de cozinhar Küppersbusch. A Küppersbusch não se assume nenhuma responsabilidade por danos derivados da utilização de outras placas de cozinhar de encaixe. As marcas de controlo e as autorizações concedidas tornam-se inválidas no caso de desrespeito por estas normas! As instruções de uso e as indicações relativas à segurança durante o funcionamento da placa encontram-se nas instruções anexas à cozinha.
- Conexão à rede, manutenção e reparação dos aparelhos devem ser executados exclusivamente por um técnico autorizado e segundo as normativas de segurança. Trabalhos realizados não conformes comprometem a sua segurança.
- As superfícies das placas e aparelho de cozinhar tornam-se quentes quando em funcionamento. Manter afastadas as crianças.

para as placas

- Gorduras e óleos sobre-aquecidos podem se auto-inflamar. Alimentos com gorduras e óleos, p. ex. batatinhas fritas, devem ser preparados sob observação. Gorduras e óleos em chamas não devem nunca serem apagados com água! Colocar a tampa, desligar a placa e tirar a panela da placa quente.
- Em caso de fissuras, rachaduras ou rupturas da placa vitrocerâmica do aparelho, desligar imediatamente o aparelho. Desligar o fusível e chamar o serviço de assistência.
- Se não conseguir desligar a placa, devido a um defeito do comando de sensores, desligar imediatamente o fusível doméstico e contactar o serviço de assistência.
- Após o uso de uma zona de cozinhar, desligue-a imediatamente com a respectiva tecla Menos e não somente através do detector de painéis.
- Atenção quando estiver trabalhando com outros aparelhos! Os condutores de conexão não devem entrar em contacto com as zonas de cozinhar quentes.
- A superfície de cozinhar em vitrocerâmica não deve ser utilizada como superfície de apoio.
- Nunca deixar objetos no forno, que em acendimento involuntário poderiam causar perigo.
- Não colocar sobre a placa de cozinhar objectos combustíveis ou inflamáveis que possam causar perigo se a placa for ligada involuntariamente.
- Não colocar as zonas em funcionamento sem painéis sobre elas. Nunca usar o aparelho para aquecer ambientes! Isto poderia conduzir a condições não conformes de funcionamento.
- Não colocar papel alumínio ou plástico sobre as zonas de cozinhar. Afastar das zonas quentes tudo que possa derreter, p.ex. plásticos, folhas, especialmente açúcar e alimentos fortemente adoçados. Remover imediatamente o açúcar ainda quente da superfície de cozinhar usando um raspador com lâmina, para evitar danos.
- Evitar queimar repetidamente manchas e transbordos.
- Depósitos de calcário podem danificar a área de cozinhar.
- Se o usuário possui animais domésticos em casa, que poderiam alcançar a superfície de cozinhar, deve ser ativada a unidade de segurança para crianças.

Antes da primeira utilização

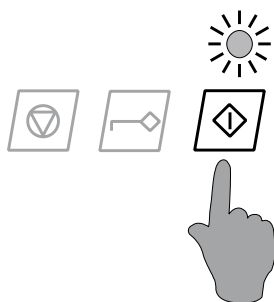
- Remover as partes alheias e a embalagem.
- Antes da primeira preparação de alimentos o aparelho deve ser bem limpo. Limpar com um pano úmido e um pouco de detergente as placas vitrocerâmicas e as placas de cozinhar. A placa de cozinhar é estável a choques de temperatura e muito resistente.
- Evitar que objetos pontiagudos caiam sobre a placa. Cargas pontiagudas podem levar à ruptura da placa.
- Observar as indicações de limpeza e manutenção. Manter sempre limpas as teclas com sensor, pois as sujeiras no aparelho poderiam ser detectadas como contacto dos dedos. Nunca colocar objetos (painéis, panos de prato, etc.) sobre as teclas com sensor! Se as painéis transbordam sobre as teclas com sensor, recomendamos então acionar o desligamento de emergência.
- No acendimento das zonas de cozinhar, um chiado pode ser audível por um breve período de tempo. Isto é tecnicamente correto e não tem nenhuma influência sobre a qualidade e a função do aparelho.
- Painéis e frigideiras quentes não devem cobrir a linha limite às teclas com sensores. Neste caso, o aparelho se desliga automaticamente.
- Se os componentes eletrônicos se sobre-aquecem, o ventilador de resfriamento se liga automaticamente. Este ventilador pode continuar em funcionamento mesmo após o desligamento da área de cozinhar.

Utilização do aparelho



Observar as indicações de segurança!

Ligar a área de cozinhar



Carregar o interruptor de posição de serviço dos sensores durante aprox. 2 segundos. A luz do indicador de diodos luminosos situado por cima do sensor se acende, o aparelho está pronto para funcionar (modo de reserva).

O estado de reserva desliga automaticamente se

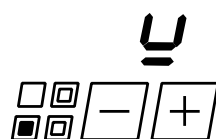
- não carregar outro sensor dentro de 20 segundos. (depois de 10 segundos ouve-se um sinal acústico de alarme indicando que o aparelho se desligará depois de outros 10 segundos) ou
- se após o funcionamento, no é utilizada durante 10 minutos.

Reconhecimento das painelas

Todas as zonas de cozinhar dispõem de um detector de painelas.



Quando se coloca uma panela adequada para o detector de painelas em cima da zona de cozinhar desligada, aparece um «U» no indicador.

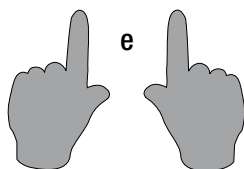


Se não tiver nenhuma panela na zona de cozinhar ligada ou se tiver uma panela inadequada, aparece um «U» sublinhado no indicador.

Então a zona de cozinhar se desliga automaticamente após 10 minutos.

Se alguma vez aparecer um «U» no indicador sem que tenha sido colocada uma panela, não quer dizer que haja algum defeito e também não quer dizer que a zona de cozinhar se ligue automaticamente. Devido ao auto-controle cíclico do sistema eletrónico este fenómeno não voltará a aparecer quando tornar a pôr o fogão em funcionamento.

Desligar o detector de painelas p.ex. se utilizar painelas de vidro



Antes de ligar o nível de calor, carregar simultaneamente o sensor «mais» e «menos».



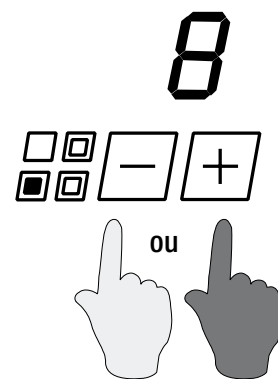
No indicador aparece um ponto ao lado da cifra indicando o nível de calor selecionado.



Se este ponto dá sinais luminosos, o detector de painelas tem algum defeito.

Mesmo assim, pode-se continuar a utilizar a zona de cozinhar.

Nível de calor



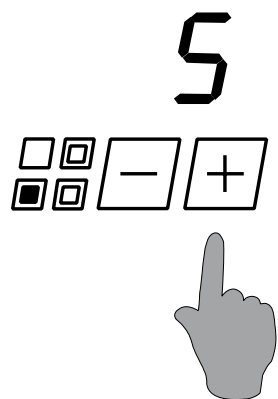
Existem 9 níveis de calor.

O nível de calor desejado pode ser selecionado com o sensor «mais» ou «menos».

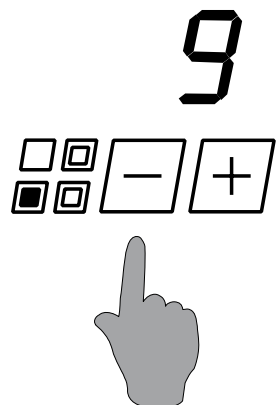
Este aparece no indicador.

A posição «0» não é indicada.

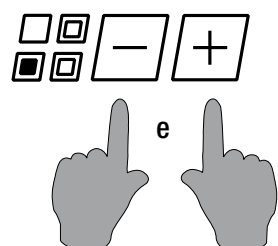
Nível de calor	Serve para
1-3	Aquecer, Manter quente, Ferver ligeiramente, Descongelar
4-5	Cozer a vapor, Estufar, Cozer
6-8	Assar
9	Aquecer grandes quantidades



Ao carregar o sensor «mais», a zona de cozinhar é posta em funcionamento a nível 5, sem impulso de cozinhar.



Ao carregar o sensor «menos», a zona de cozinhar põe-se em funcionamento no nível 9. Ao mesmo tempo é ligada automaticamente a automática de cozinhar.

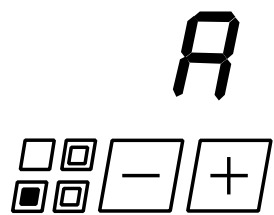


Desligar novamente a zona de cozinhar:

Carregar os sensores «mais/menos» simultaneamente

Sistema de arranque rápido de aquecimento

Todas as zonas de cozinhar dispõem de um sistema de arranque rápido de aquecimento. O impulso de cozinhar é produzido com potência máxima. A duração do impulso depende do nível selecionado. Depois do período do impulso, a zona de cozinhar volta ao nível selecionado.



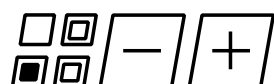
9



2 X



7



Ao selecionar o nível desejado por meio do sensor «menos», o sistema de arranque rápido de aquecimento se liga automaticamente.

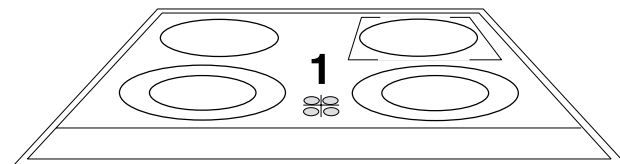
Durante o funcionamento automático aparece uma luz intermitente e vê-se um «A» no indicador alternando com o nível selecionado.

Ao selecionar o nível desejado por meio do sensor «mais», é necessário voltar a carregar o sensor «mais» uma vez que o nível 9 foi alcançado, para ligar o sistema de arranque rápido de aquecimento.

Depois selecionar o nível de calor desejado.

No indicador aparece o «A» alternando com o nível selecionado até o período do impulso terminar.

Indicadores de calor residual (1) (exemplo)

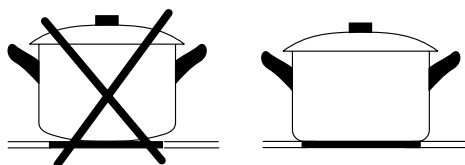


Permanecem iluminados enquanto as zonas de cozinhar ainda estiverem muito quentes, mesmo depois de serem desligadas.

Cuidado! É possível que o indicador não funcione (devido a uma lâmpada danificada). Neste caso, não aparece advertência nenhuma avisando que as zonas de cozinhar estão quentes.

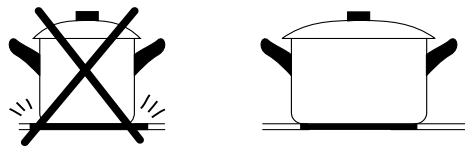
Indicações para as painelas corretas

Utilizar painelas com fundo plano e liso.



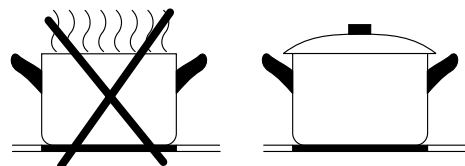
Painelas com fundos arredondados alongam consideravelmente os tempos de cozimento e aumentam a necessidade de energia. Painelas com fundos ásperos arranham as placas vitrocerâmicas quando deslocadas. Em painelas de vidro temperado ou porcelana devem ser observadas as indicações dos fabricantes.

Escolher as painelas de diâmetros adequados à zona de cozinhar.



Assim fazendo economiza-se energia e tempo de cozimento e se evita o sobre-aquecimento das placas de cozinhar.

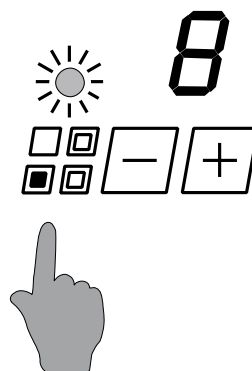
Sempre que possível, tampar a panela.



Economiza-se muita energia se cozinhar com a panela devidamente tampada. Os líquidos e alimentos somente transbordam se a temperatura está alta demais. A temperatura pode ser ajustada corretamente para as zonas de cozinhar. Com um pouco de prática o usuário será capaz de escolher os níveis corretos de cozimento e que mesmo colocando a tampa não haverá perigo de transbordo.

Zonas de duplo circuito/de assar

Normalmente é aquecida a zona de menor diâmetro. Para assadeiras ou panels grandes, inserir o circuito externo.

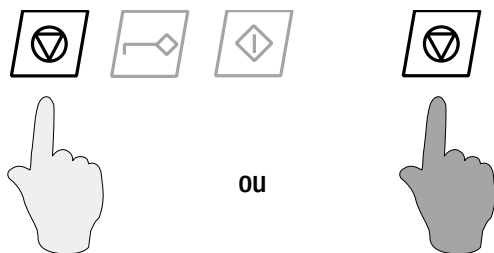


Carregar o símbolo da zona de cozinhar que fica ao lado do sensor «mais/menos». A ligação é indicada através da luz de controle situada por cima do símbolo da zona de cozinhar.

Se tornar a carregar o símbolo da zona de cozinhar, a zona de duplo circuito é desactivada.

Corte de energia de emergência

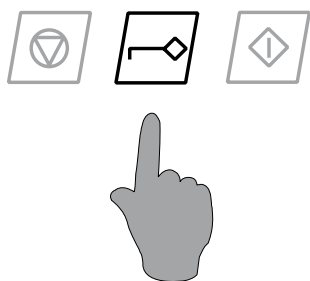
Todas as funções podem ser desligadas independente e imediatamente, carregando o sensor esquerdo ou o direito.



É possível desligar o aparelho, mesmo se não conseguir atingir um dos sensores de desligamento.

Segurança para crianças (bloqueio de funcionamento)

Com o bloqueio de funcionamento pode-se evitar o uso não autorizado do aparelho. Para isto a área de cozinhar tem que estar ligada.



Carregar o sensor para o bloqueio de funcionamento durante 2 segundos. Também pode ligar o bloqueio de funcionamento enquanto estiver a cozinhar. Neste caso só se poderá baixar ou apagar.



O bloqueio é indicado por 3 pequenas luzes de controle que dão sinais luminosos.

Atenção: Ao apagar a área de cozinhar o bloqueio não é eliminado!

Eliminar o bloqueio:



Carregar simultaneamente os sensores que ficam por baixo da duas luzes de controlo luminosos.

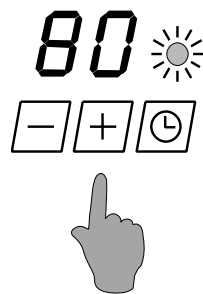
ou



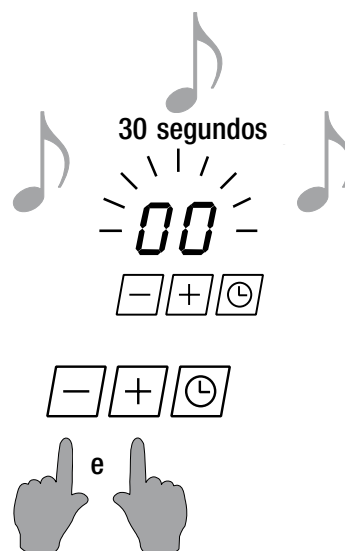
Carregar simultaneamente os sensores que ficam por baixo da duas luzes de controlo luminosos. Carregar imediatamente (não esperar mais que 3 segundos) o sensor situado por baixo da luz de controlo da direita que está a emitir luz.

Relógio temporizador

O relógio temporizador tem uma função de aviso e de desligar para um período de no máximo 99 minutos.



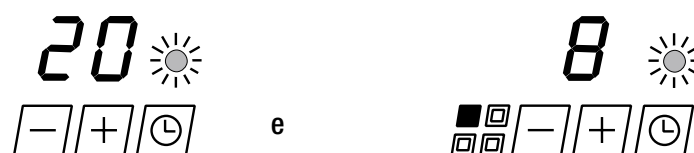
O relógio temporizador é posto em funcionamento carregando o sensor «mais» ou «menos». O tempo de aviso desejado pode ser selecionado através do sensor «mais» (começando com 0) e do sensor «menos» (começando com 99).



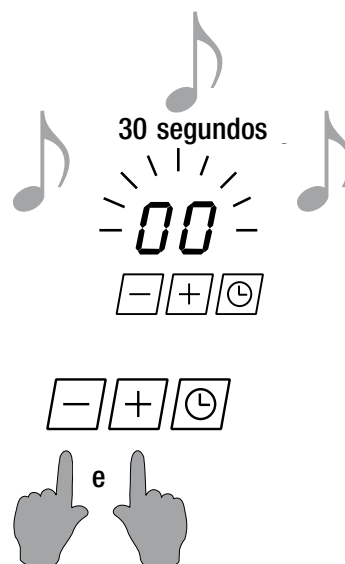
Uma vez que o tempo fixado transcorreu, ouve-se um sinal durante 30 segundos. Aparece um «00» no indicador.

Para apagar o sinal carregar simultaneamente o sensor «mais» e «menos».

Função de desligar



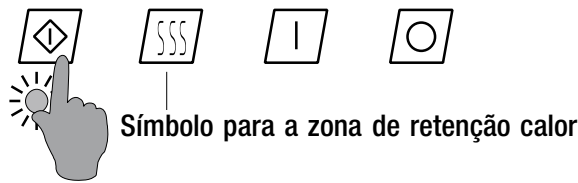
Selecionar o tempo desejado no relógio temporizador. Carregando o sensor do relógio situado ao lado do sensor da zona de cozinhar para a zona esquerda de trás, esta zona é ligada ao relógio temporizador. Quando o tempo fixado no relógio temporizador transcorreu, a zona de cozinhar desliga-se automaticamente.



Uma vez que o tempo fixado transcorreu, ouve-se um sinal durante 30 segundos. Aparece um «00» no indicador.

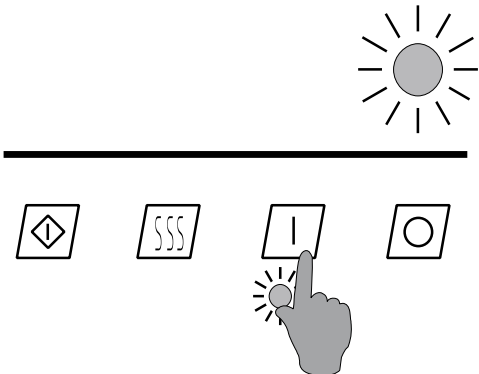
Para apagar o sinal carregar simultaneamente o sensor «mais» e «menos».

Pôr a zona de retenção calor em posição de serviço



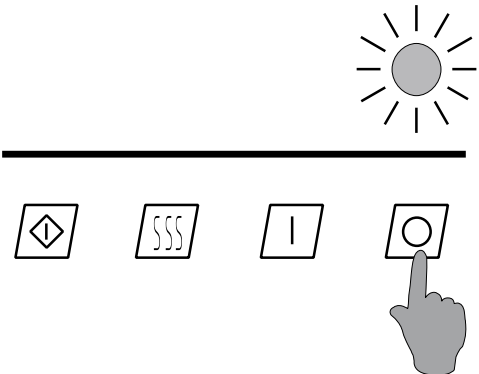
Carregar o interruptor de posição de serviço. A luz do indicador de diodos luminosos situado por baixo do sensor acende. O estado de reserva desliga-se automaticamente, se não carregar outro sensor durante 4 segundos.

Ligar a zona de retenção calor



Carregar o sensor de ligamento. A luz do indicador de diodos luminosos situado por baixo do sensor acende.
A luz anterior apaga.
Se a zona de retenção calor estiver quente o indicador da zona de retenção calor continua a emitir luz mesmo depois de ser desligado.
Cuidado! O indicador pode não funcionar (devido a uma lâmpada danificada). Neste caso não aparece advertência nenhuma indicando que a zona de retenção calor ainda está quente. Solicitar a imediata substituição da lâmpada.

Desligar a zona de retenção calor



Carregar o sensor de desligamento. A luz do indicador de diodos luminosos situado por baixo do sensor apaga.
A zona de retenção calor é desligada.
Para ligar a zona de retenção calor novamente é necessário voltar a pô-la em posição de serviço.

Limitação da duração do funcionamento (circuito de férias)

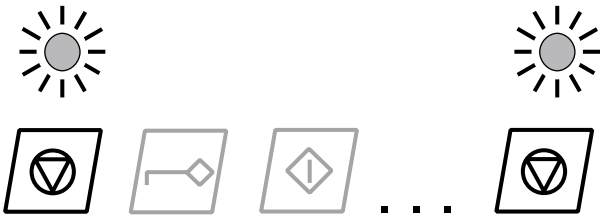
O aparelho possui uma limitação automática da duração do funcionamento. Ela evita que o aparelho fique em funcionamento por tempos longos indesejados.
O transcorrimento do tempo da limitação da duração depende do nível de cozinhar ajustado, i.e.:
Quanto maior o nível ajustado, mais rápido será desligada.

Nível de calor	Desliga-se depois de:
9	1 hora *
8	2 horas
7 6	3 horas
5	4 horas
4 3	5 horas
2 1	10 horas

* Se, com a função de desligar automática, foi seleccionado um tempo de cozedura superior a uma hora, a placa apaga-se sómente após duas horas.
Se foram ligadas várias zonas de cozedura, é accionada apenas a que tem regulação mais alta.

Outras funções

- Se acionar dois ou mais sensores ao mesmo tempo, por exemplo, em caso de se ter discuido e de ter colocado uma panela em cima dos sensores, não se produz nenhuma função de conexão. Depois de 10 segundos ouve-se um sinal. O sistema eletrónico desliga-se depois de 20 segundos.
Exceções:
 - Eliminação do bloqueio de funcionamento
 - Desconexão do detector de panelas
 - Desconexão das zonas de cozinhar
 - Desligamento do sinal acústico
- Se continuar a acionar um sensor depois de ter alcançado o nível máximo, ouve-se um sinal acústico depois de 10 segundos. O sistema eletrónico desliga-se depois de 20 segundos.
- Depois de uma falha da tensão de rede, o aparelho não se torna a pôr automaticamente em funcionamento.
- Se o sistema eletrónico se aquecer, por exemplo no caso de ter colocado uma panela quente no «Sensor touch», desliga-se automaticamente.



A luz de controle situada por cima do sensor de desligar de emergência esquerdo ou direito acende até o sistema eletrónico arrefecer. Depois pode-se voltar a pôr a área de cozinhar em funcionamento.

Auxílio em caso de distúrbios



Tirar a corrente do aparelho antes da reparação!

Testar se existe erro de comando. Alguns distúrbios podem ser eliminados pelo próprio usuário.

Distúrbio	Causa	Solução
Indicador de calor da zona de cozinhar não funciona.	Lâmpada defeituosa.	Chamar assistência técnica. Risco de queima, se não existe aviso de altas temperaturas.
Não possível desligar zona de cozinhar.	Componente eletrônico defeituoso.	Desligar fusível, chamar assistência técnica.
Forno não se aquece.	Fusível defeituoso.	Testar fusível ou trocar.
	Segurança para crianças ativada.	Desativar segurança para crianças.
	Área de cozinhar defeituoso.	Chamar assistência técnica.
	Círculo interno da zona a duplo circuito defeituoso.	Não colocar em funcionamento o circuito externo. Chamar assistência técnica.

Indicação importante:

A reparação deve ser feita somente por técnico especializado!

As reparações durante o tempo de garantia não são gratuitas, se existem falhas de comando ou se o usuário não observou as indicações do auxílio em caso de distúrbio.

Em caso de serviço de assistência e na encomenda de peças de reposição, os dados indicados na placa de identificação devem ser fornecidos. A placa de identificação se encontra na parte de baixo da placa de cozinhar.

Limpeza e manutenção



A placa de vitrocerâmica não pode, em hipótese alguma, ser limpa com um aparelho de limpeza a vapor ou parecido!

- Não utilizar detergentes ou meios agressivos! Em geral, após o uso é suficiente uma limpeza com pano úmido e um pouco de detergente. Finalizar secando as superfícies

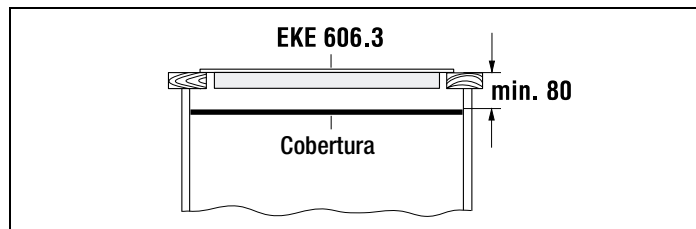
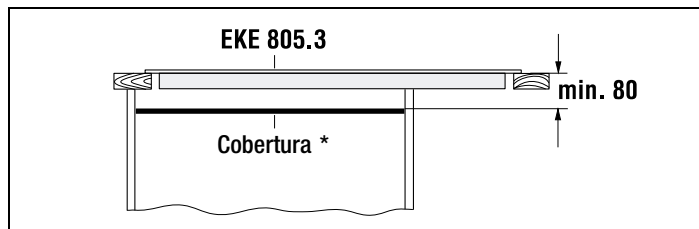


- Incrustações e alimentos ressecados se amolecem mais facilmente com um pano molhado. Depois eliminá-los com o raspador para vidro. Açúcar e plástico derretido devem ser removidos imediatamente da placa quente.

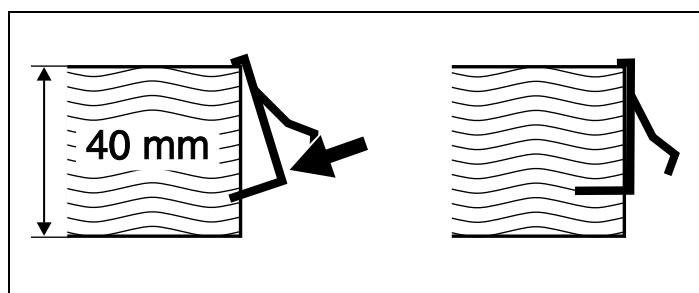
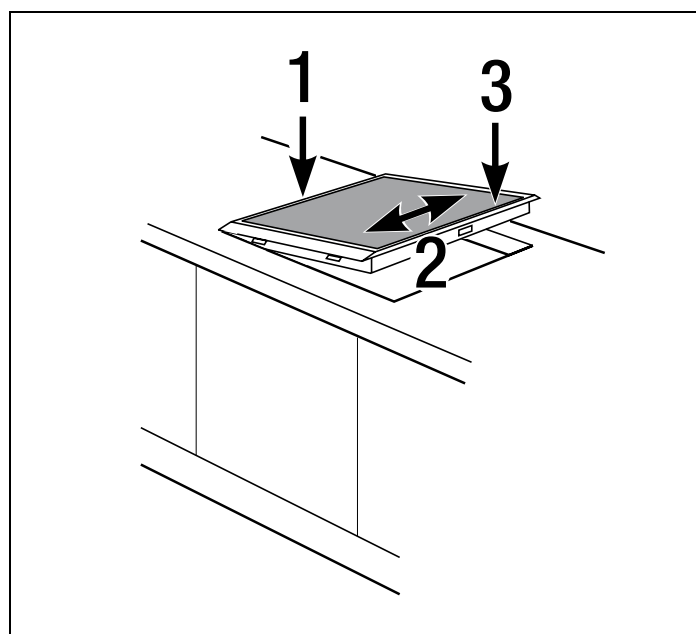
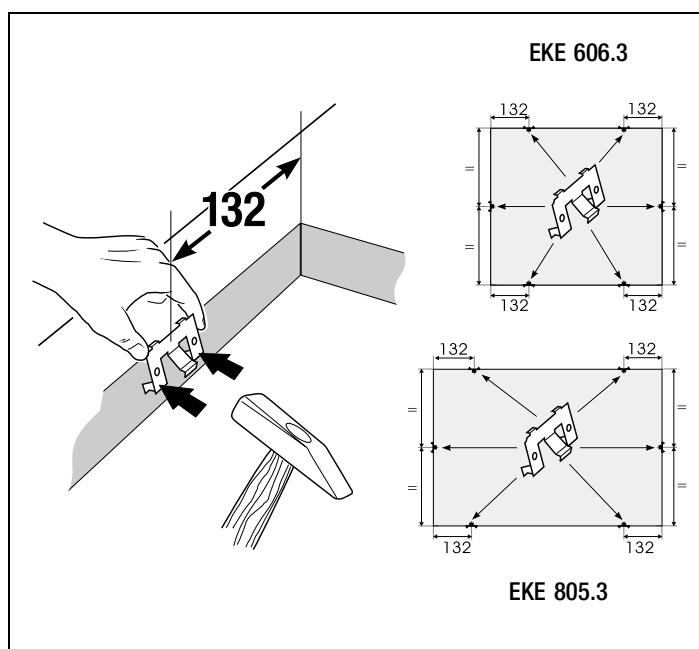
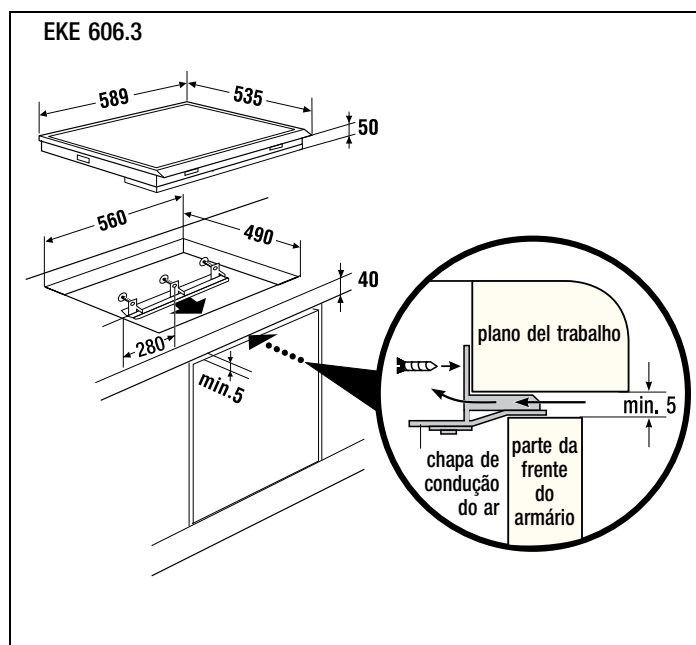
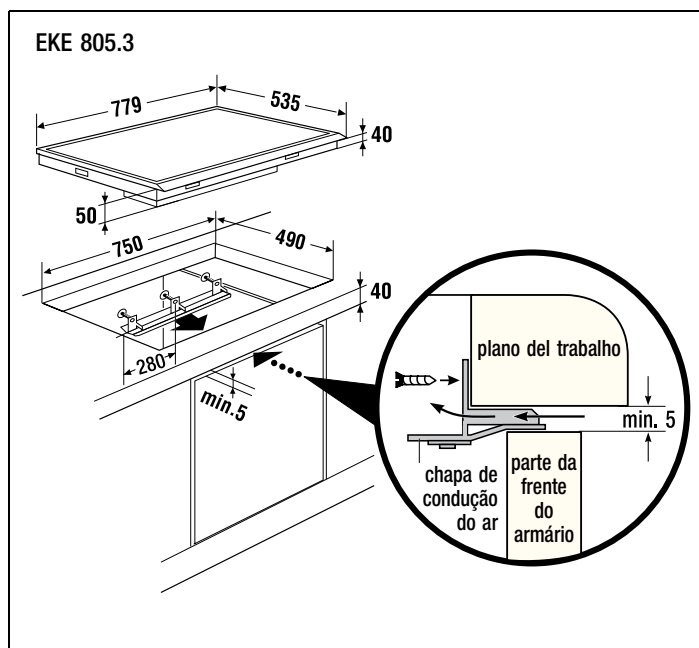
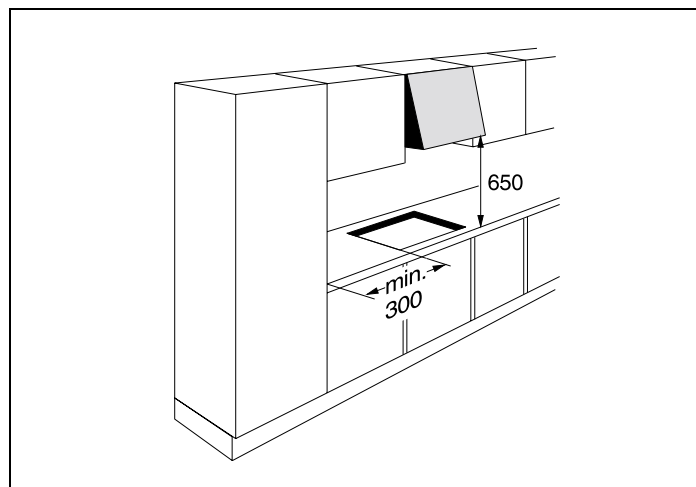


- Limpar a placa vitrocerâmica de cozinhar após cada uso. Manter sempre limpas as teclas com sensor, pois as sujeiras podem ser reconhecidas como contato do dedo. Eliminar imediatamente as sujeiras. Jamais colocar objetos (panelas, panos de prato, etc.) sobre as teclas com sensor! Se as panelas transbordarem sobre as teclas com sensor, recomendamos ativar o comando de emergência.

- Limpar a placa vitrocerâmica uma vez por semana. Com a limpeza se forma uma camada de proteção. Também a limpeza diária será facilitada. Observar as respectivas indicações dos fabricantes dos produtos de limpeza e manutenção. Também as manchas difíceis podem ser tratadas com um produto de limpeza. Finalmente enxaguar com água suficiente e enxugar com um pano.



* A montagem de uma cobertura é apenas necessária se a superfície de cozedura de encaixe deva ser accionada sem a presença de um forno por baixo equipado com ventilador de corrente transversal para o arrefecimento do aparelho. A parede traseira do armário de encaixe deve ser retirada por cima da cobertura. A cobertura apenas se deve poder retirar com o auxílio de ferramentas.



Montagem

Indicação

As placas de cozinhar integráveis KÜPPERSBUSCH podem e devem ser combinados exclusivamente com fornos integráveis KÜPPERSBUSCH com resfriamento.

O uso de outro fabricante elimina qualquer responsabilidade por parte da Küppersbusch. **As autorizações concedidas da marca de controle não são válidas se este regulamento não for obedecido!**

Indicações para montagem

- O balcão de trabalho deve ter uma espessura de 40 mm. Ele deve necessariamente estar montado na horizontal e estar cortado de maneira limpa!
- As distâncias do corte para a placa na frente, atrás e dos lados à parede devem corresponder às mostradas na figura de medidas. No mantimento das distâncias mínimas podem ser usadas madeiras maciças para travessas de acabamento da parede no balcão de trabalho atrás das placas de cozinhar. A distância lateral aos armários altos deve ser de no mínimo 300 mm devido a exigências técnicas.
- Por cima do corte do plano de trabalho no devem ser montadas prateleiras. Estas devem ser reduzidas pelo menos até às dimensões do recorte do plano de trabalho.
- Os móveis montados devem ter revestimentos sintéticos ou acabamentos trabalhados com cola resistentes ao calor (100 °C).
- O exaustor e os armários suspensos devem estar a uma distância de 650 mm das placas de cozinhar.

Aconselhamos o isolamento das superfícies de corte dos planos de trabalho das cozinhas de encaixe com uma tinta de protecção resistente à água. Após cada desmontagem os vedantes de encaixe devem ser substituídos.

Nos balcões de trabalho com azulejos cerâmicos é necessária uma isolamento adicional com material isolante elástico. Este material isolante pode ser encontrado na nossa lista de peças de reposição sob o access-nº 53 55 69.

- Limpar as superfícies, colocar a massa de isolamento na forma de uma salsicha e pressionar a placa.
- Cortar fora o excesso de massa isolante e limpar imediatamente com água todo o contorno da superfície isolada.

Montagem da placa vitrocerâmica

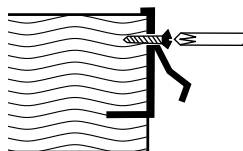
É indispensável fixar primeiro a chapa de condução do ar ligada à parte da frente, seguindo o desenho.

Um espaço para o ar de 5 mm é exigido entre a placa de trabalho e a frontal do móvel, assim a placa pode receber ar suficiente. Se o espaço é menor que 5 mm, o canto superior da frontal do móvel deve ser modificado de acordo.

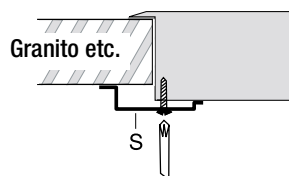
Com a técnica com clips a montagem para o usuário se torna mais fácil, rápido e sem problemas. A montagem completa da placa de cozinhar pode ser executada por cima.

- A placa de cozinhar deve ser sempre levantada pelas laterais e nunca pelo painel frontal.
- Manusear a placa de cozinhar vitrocerâmica com muito cuidado durante a montagem! Não colocar ou deixar cair ferramentas com cantos ou pontiagudas (chave de fendas, etc.) sobre a placa de vidro!
- A placa de cozinhar vitrocerâmica deve necessariamente estar alocada plana e perfeitamente. Um tensionamento pode causar a ruptura da placa de vidro.

- Primeiro limpar o corte no balcão de trabalho.
- Testar o isolamento da placa de cozinhar num local perfeito e revestimento sem buracos; nos balcões não planos (azulejos, etc.) remover a tira isolante e colocar a massa isolante resistente ao calor.
- Então encaixar os clips no corte do balcão nas distâncias mostradas na figura da página anterior. Com o limitador horizontal não é necessário nenhum alinhamento da altura.
- Então posicionar a placa de cozinhar conforme figura à esquerda (1), alinhar (2) e prender com clips (3).



Se o espaço da placa ficar demasiado grande, existe a possibilidade de aumentar a pré-tensão da sua mola por intermédio do aparafusamento dos clips.



Os elementos tensionadores S anexos são necessários somente para a montagem da placa de cozinhar vitrocerâmica em balcões de trabalho de granito, mármore ou materiais similares.

Conexão eléctrica

■ A conexão eléctrica pode ser conduzida apenas por técnico especializado!

- As normas e condições de conexão da concessionária local de fornecimento de energia eléctrica devem ser totalmente respeitadas.
- Na conexão do aparelho deve ser prevista uma instalação que possibilite um distanciamento de contato mínimo de 3 mm de todos os pólos da rede. Como dispositivos de isolamento adequados podem ser chaves LS, fusíveis e proteções.
- Na conexão e reparação, o aparelho deve ficar sem corrente usando estes dispositivos.
- A completa proteção de contato deve ser assegurada com a montagem.
- O condutor terra deve ser suficientemente longo para que quando em caso de falha não estará sujeito a ser solicitado até que não seja depois dos condutores vivos do cabo de conexão.
- Todo cabo supérfluo deve ser removido da área de instalação debaixo do aparelho.

Conexão eléctrica

Conexão permanente através de um soquete de conexão do forno.

Esquema de conexão

Para as diversas cabeaçoções da rede está representada na caixa de conexão do aparelho.

Valores de conexão

Conexão fixa 400 V 3 N ~ 50 Hz (AC 230 V na GB)
Tensão do elemento aquecedor: 230 V
400 V 3 N ~ corrente de segurança 16 A
400 V 2 N ~ corrente de segurança 20 A
230 V 1 N ~ corrente de segurança 25 A
230 V 3 ~ corrente de segurança 16 A
Usar H 05 RR-F ou H 07 RN-F.
Comprimento do cabo não menor que 2m.

Cabo de conexão

Achtung!

Wichtiger Hinweis für Montage! Unbedingt beachten!

Das Luftleitblech (B) muß unbedingt vorne im Arbeitplattenausschnitt befestigt werden. Andernfalls kann es während des Betriebes zu Schäden an der Elektronik kommen!

Attention!

Important installation instruction!

It is essential to attach the air deflector plate (B) at the front of the worktop opening, as otherwise damage might be caused to the electronics of the hob during operation!

Attention!

Instruction d'installation importante!

La tôle de canalisation d'air (B) doit être obligatoirement fixée sur la face avant dans l'évidement du plan de travail. Sinon les systèmes électroniques pourraient être endommagés pendant le fonctionnement de la table de cuisson !

Opgelet!

Zeer voornaam! Voorzorg in acht te nemen

bij de montage van kookplaten EKE. De luchtgeleidsplaat (B) moet in elk geval vooraan in de uitsparing van het aanrechtblad worden gemonteerd. Anders kan de elektronica van het kookveld bij het werken beschadigd raken!

Attentione!

Istruzione d'installazione importante!

La lamiera di conduzione (B) deve essere assolutamente fissata al bordo frontale nel ritaglio del piano di lavoro. Altrimenti durante un funzionamento potrebbe danneggiarsi l'elettronica del piano di cottura!

¡Atención!

¡Instrucción importante para el montaje!

¡Es indispensable fijar la chapa-guía del aire (B) en la parte delantera del hueco del tablero de trabajo. De lo contrario, durante la cocción podrían producirse deterioros del sistema electrónico de la encimera!

Atenção!

Indicação importante para a montagem! Observar sem falta!

A chapa de condução do ar (B) tem que ser impreterivelmente fixada à frente no entalhe do balcão de serviço. Caso contrário, podem ser provocados danos na electrónica durante o funcionamento!

Observera!

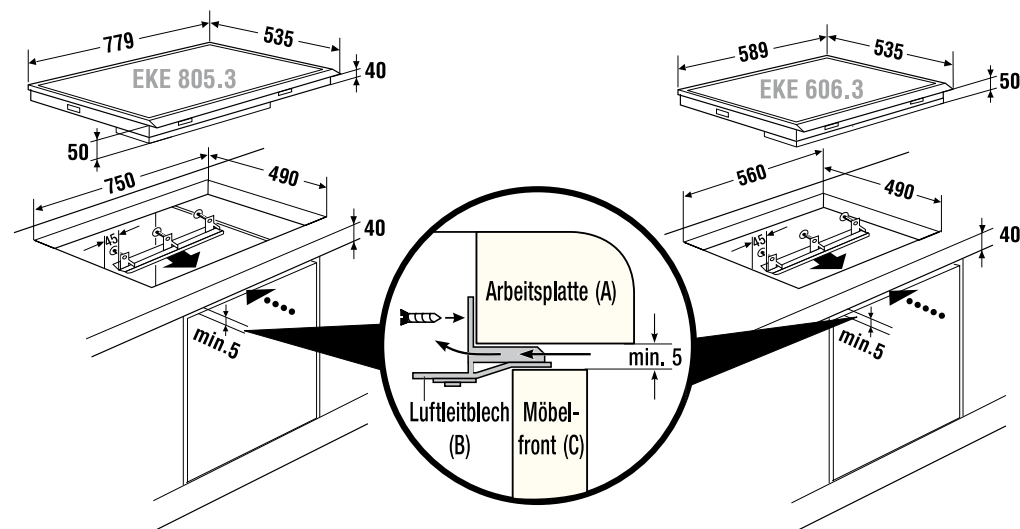
Viktig information för montage! Beakta ovillkorligen!

Baffelplåten (B) måste ovillkorligen fästas framtill i arbetsbänkens urtag. I annat fall kan skador uppstå på den elektroniska utrustningen under driften!

Προσοχή!

Σημαντική υπόδειξη για τη συναρμολόγηση! Τηρήστε την οπωσδήποτε!

Ο αεραγωγός (B) πρέπει οπωσδήποτε να στερεωθεί μπροστά στο άνοιγμα του πάγκου εργασίας. Αλλιώς, μπορεί, κατά τη λειτουργία της συσκευής, να προκληθούν ζημιές στο ηλεκτρονικό σύστημα!



(GB)

- A worktop
- B deflector plate
- C furniture front

(I)

- A piano di lavoro
- B lamiera di guida aria
- C frontale del mobile

(S)

- A Arbetsplatta
- B Circulationsplat
- C Snickerfront

(F)

- A table de travail
- B Tôle canalisant l'air
- C panneau du meuble

(E)

- A tablero de trabajo
- B chapa guía del aire
- C frontal del mueble

(GR)

- A πάγκος εργασίας
- B αεραγωγός
- C μετώπη επίπλου

(NL)

- A werkblad
- B luchtgeleidsplaat
- C meubelpaneel

(P)

- A plano del trabalho
- B chapa de condução do ar
- C parte da frente do armário